

Abstract

This study examines the transformative impact of Artificial Intelligence (AI) on the translation industry, with a specific focus on the role of human translators within this evolving landscape. The study aims to explore current AI and machine learning trends in translation, identify the benefits and challenges of AI integration, and address the ethical considerations surrounding AI usage in translation.

Using a qualitative content analysis approach, the study provides a comprehensive overview of AI's state in translation. Due to the unique research environment in Yemen, where primary data collection methods were impractical, the study synthesizes existing knowledge and conducts an in-depth analysis of AI and translation fields. The study corpus includes extracts from literary, scientific, and legal texts, translated by Microsoft Copilot, a Large Language Model (LLM).

Key findings highlight AI's potential in increasing translation speed, efficiency, and consistency while recognizing its limitations in handling cultural nuances and complex linguistic elements. The study emphasizes the irreplaceable role of human translators in preserving the richness of source texts and suggests a collaborative approach where AI tools augment human expertise. Ethical considerations, such as privacy and data ownership, are also examined, advocating for the regulation and systematization of AI translation by human translators.

This study contributes to the ongoing discourse on digital transformation in translation, offering practical guidance for industry stakeholders. By identifying necessary skills for human translators and exploring AI's benefits and challenges, the study sheds light on AI's transformative impact on translation workflows, quality, and cost-effectiveness. The study emphasizes the importance of human-AI collaboration in achieving a harmonious integration, ultimately enhancing the translation industry's overall quality and accessibility.